



أساسيات التعلم المدمج

دليل قائم على المعايير

تأليف

Jared Stein

Charles R. Graham

ترجمة

د. ريم بنت عبدالمحسن العبيكان

قسم المناهج وطرق التدريس – كلية التربية

جامعة الملك سعود

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ستاين ، جاريد.

أساسيات التعلم المدمج: دليل قائم على المعايير./ جاريد ستاين ؛ تشارلز جرهام ؛ ريم بنت عبدالمحسن العبيكان.

- الرياض، ١٤٤٤هـ

١٧٩ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك: ٠٧٠ - ٠٥١٠ - ٦٠٣ - ٩٧٨

١- التعلم الإلكتروني ٢- تقنية التعليم ٣- الوسائل التعليمية أ. جرهام ،- تشارلز (مؤلف مشارك)

ب. العبيكان، ريم بنت عبدالمحسن (مترجم) ج. العنوان

١٤٤٤/٢٢٩

ديوي ٣٧١,٣٥٨

رقم الإيداع: ١٤٤٤/٢٢٩

ردمك: ٠٧٠ - ٠٥١٠ - ٦٠٣ - ٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Essentials for Blended Learning : A Standards-Based Guide.

By: Jared Stein & Charles R. Graham.

Taylor & Francis, 2020

وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه السادس عشر للعام الدراسي ١٤٤٣هـ، المعقود بتاريخ ١٠/٩/١٤٤٣هـ، الموافق ١١/٤/٢٠٢٢م ليكون مرجعاً علمياً في مجاله.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

نبذة مختصرة عن المترجمة

د. ريم العبيكان

أستاذ التربية وعلوم الحاسب المشارك في قسم المناهج وطرق التدريس بكلية التربية في جامعة الملك سعود. حصلت على درجة الدكتوراة في التعلم المدمج من جامعة إكستر في المملكة المتحدة، ودرجة الماجستير في علوم الحاسب من جامعة كولورادو – بولدر في الولايات المتحدة الأمريكية. تركزت اهتماماتها البحثية على مجال تعليم الحاسب والتعلم المدمج وشاركت في العديد من الندوات وورش العمل والمؤتمرات العلمية. كما حصلت على عدد من الجوائز الإدارية والأكاديمية، وشغلت عدة مناصب منها: وكالة عمادة شؤون الطلاب، ووكالة قسم المناهج وطرق التدريس، وعضو مجلس إدارة مركز بحوث الدراسات الإنسانية في جامعة الملك سعود.

مقدمة المترجمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد
يعرض هذا الكتاب القيم الذي بين يديك رؤية شاملة وعميقة للتعلم المدمج كطريقة مثلى لدمج أفضل
ممارسات التعلم عبر الإنترنت والتعلم وجها لوجه (في قاعة الدراسة). ويوفر التعلم المدمج دعماً وتعزيزاً لكفاءة وفعالية
التعليم والتعلم في مختلف التخصصات.

يقدم مؤلفا الكتاب جاريد ستاين وتشارلز جراهام للباحثين وأعضاء هيئة التدريس والمدرسين وأصحاب القرار
دليلاً عملياً قائماً على المعايير لتصميم المقررات المدمجة مع شرح وافٍ للمفاهيم الأساسية ذات العلاقة. ويتكون
الكتاب من بابين: الباب الأول عن فهم التعلم المدمج والباب الثاني عن تصميم مقررك المدمج. وبالتالي يتمكن من
ليسوا على دراية بمفهوم التعلم المدمج من التعمق في الأمثلة والمفاهيم في الباب الأول، بينما يمكن لأعضاء هيئة
التدريس والمدرسين والمصممين الذين هم على دراية بمفهوم التعلم المدمج من الانتقال بسهولة إلى إجراءات التصميم
في الباب الثاني.

ويشمل الباب الأول أمثلة على التعلم المدمج ودور الدمج في رفع مستوى اندماج الطلاب. بينما يشمل الباب
الثاني وصفاً لعملية تصميم المقرر المدمج بخطوة بخطوة تأخذك من أهداف المقرر إلى نموذج درس واحد وما هو أبعد
من ذلك لتطوير موقع مقرر مدمج. وفي آخر الكتاب ستجد أن الملاحق توفر لك قائمة التدقيق لمعايير المقرر المدمج،
كما يقدم الكتاب فرصة لتحسين خبراتك من خلال الموقع الإلكتروني <https://essentialsforblended.com>
إن كتاب أساسيات التعلم المدمج دليل قائم على المعايير يستحق أن يكون مرجعاً رئيساً للمهتمين بتوظيف
التعلم المدمج في التعليم العالي.

وختاماً، أتقدم بوافر الشكر لمركز الترجمة في جامعة الملك سعود على إتاحة الفرصة لترجمة هذا الكتاب
القيم ودعم المحتوى العربي والمكتبة العربية بالمعارف والتوجهات الحديثة في التعليم. كما أشكر دار النشر الأجنبية
"راوتليدج" لموافقتها على ترجمة الكتاب إلى اللغة العربية.
وأسأل الله عز وجل أن ينفع بهذا الكتاب القارئ الكريم، والله الموفق.

تقديم

يسعدني أن متاح لي الفرصة لتقديم كلمة تُوَظَر الطبعة الثانية من أساسيات التعلم المدمج لستاين وجراهام. هذه الكلمة لتوضيح: ما يقارب عشر سنوات من نشر ممارسات تصميم التعلم المدمج من خلال المنهج التعليمي المفتوح بليندكت¹ "BlendKit" لتصميم مقرر بالتعلم المدمج، وتوزيع العشرات من الأفكار للتعلم المدمج خلال العمل في جامعة سنترال فلوريدا (UCF) وما بعدها ، وإتاحة الفرصة لي للتفاعل مع عدة آلاف من أعضاء هيئة التدريس والمصممين التعليميين المهتمين بكيفية تصميم مقررات مدمجة فعالة. لقد وجدت أن الغلبة للتساؤلات والحيرة. قد يكون هذا بسبب المتغيرات العديدة التي تؤثر في التعلم المدمج والتي تتجاوز بكثير عدد المتغيرات التي تؤثر في تصميم مقررات للتعلم عبر الإنترنت أو مقررات تقليدية للتعلم وجها لوجه. ومع مرور الوقت، وجدت نفسي أكرر العديد من العبارات التي أصبحت أفكر فيها على أنها حقائق بديهية عن التعلم المدمج:

- 1- عندما يصمّم التعلم المدمج بشكل جيد، فإنه يكون الأفضل.
- 2- من الصعب تصميم التعلم المدمج بشكل جيد.
- 3- ربما يكون أكبر تحدٍ للتصميم في التعلم المدمج هو الدمج الناجح بين أجزاء التعلم عبر الإنترنت والتعلم وجهاً لوجه.

في الطبعة الثانية من أساسيات التعلم المدمج، تناول ستاين وجراهام هذه الحقائق البديهية وأكثر من ذلك. كما توفر الطبعة الثانية توجيهها متماسكا لفهم المصطلحات والنماذج المتنوعة الموجودة في أدبيات التعلم المدمج (على سبيل المثال، مدمج، هجين، مقلوب، هجين-مرن، إلخ). كما توفر للقراء تعريفات عملية ومدخل لدمج المفاهيم التي تقلل الحمل المعرفي وتسهل قدرة كل قارئ على التقدم في تصميم مقرر تعلم مدمج.

إن تقسيم الطبعة الجديدة إلى قسمين شاملين أمر مفيد. يمكن للقراء في الباب الأول الحصول على تصور واسع لفهم الفروق الدقيقة في التعلم المدمج قبل تحويل اهتمامهم في الباب الثاني إلى تولي المهام التي ينطوي عليها تصميم (أو إعادة تصميم) مقرر مدمج. يعدّ الفصل ٤ محوري في تحقيق أقصى استفادة من تنظيم الموضوعات لأنه يوفر نموذجاً لعملية تنفيذ التصميم المدمج الذي يسد الفجوة بين "الفهم" وتطبيق هذا الفهم في "التصميم".

لا يزال العمود الفقري لأساسيات التعلم المدمج هو "المعايير"، والتي قام ستاين وجراهام بتجميعها من البحوث الحديثة وأدبيات الممارسة المهنية في التعلم المدمج. وقد جُمعت المعايير داخل كل فصل، وفي نهاية كل فصل، وكذلك كقائمة مراجعة كاملة في الملحق ١، ليتمكن القراء من الاندماج مع كل معيار تصميم والنظر في كيفية تطبيقه عند عملهم التصميم الفريد الخاص بهم. ومع ذلك، لا بد من تنبيه القراء أن هذه المعايير "قابلة للتغيير"، تأكيداً على الاستقلالية لكل مصمم مع المحافظة على مبادئ التصميم المؤلفة. ويتم التأكيد على هذه الاستقلالية من خلال التركيز

في جميع أنحاء الكتاب على التأمل الشخصي. يُشجع كل قارئ على الاهتمام المدروس بالتحديات التي تواجه تصميمه الفريد وتفضيلاته الشخصية، على الرغم من المسار العام الواضح للكتاب. كما أن موضوع التحسين المستمر الذي يعرضه الكتاب يشجع القراء على اتخاذ ما يمكن إدارته الآن وتكراره مع مرور الوقت. وهذا مفيد جدًا من ناحية أخرى لمن قد يصبحون مثقلين بتعقيدات تصميم مقرر تعلم مدمج.

جاريد ستاين وتشارلز جراهام من الشخصيات المحترمة في المجتمع الواسع للتعليم العالي الرقمي. إنهما يكونان فريقًا هائلًا من الممارسين الأكاديميين الذين لديهم خبرات ممتدة في التعليم العالي المؤسسي وشركات مقدمي التقنية مع اهتمامهم بالأدلة حيال ما يحقق العمل أو لا يحققه.

في هذا الدليل، يقدم المؤلفون منظورًا توضيحيًا حول كيفية تحقيق أقصى استفادة من التعلم المدمج. ستجد هذا الكتاب مساعدًا لك سواء كنت فقط تفكر في الاندماج في التعلم المدمج، أو كنت تبحث عن إرشادات لتكرار إعادة تصميم مقرر.

أوصي بأساسيات التعلم المدمج لأعضاء هيئة التدريس، ومجموعات مناقشة الكتب، وكذلك لاستخدامه في البرامج الرسمية لتطوير أعضاء هيئة التدريس. أولئك الذين يطبقون مبادئ هذا الكتاب سيجدون بالتأكيد أنهم يجعلون التعلم المدمج أفضل.

كيلفن ثومسون ، دكتورة في التربية

مبتكر مقرر BlendKit

المدير التنفيذي لمركز التعلم الموزع

جامعة سنترال فلوريدا

أورلاندو ، فلوريدا

ملاحظة

١- جامعة سنترال فلوريدا. مجموعة أدوات التعلم المدمج: BlendKit. (بدون تاريخ). تم الاسترجاع من

<http://blended.online.ucf.edu/blendkit-course>

المحتويات

هـ	نبذة مختصرة عن المترجمة	.....
ز	مقدمة المترجمة	.....
ط	تقديم كيلفن ثومسون	.....
١	مقدمة الدليل	.....
١	(م-١) دليل فريد لتصميم التعلم المدمج	.....
٢	(م-٢) لمن هذا الدليل؟	.....
٢	(م-٣) مدخل قائم على المعايير	.....
٣	(م-٤) كيف تستخدم هذا الدليل	.....
٤	(م-٥) مصطلحات الدليل	.....

الباب الأول: فهم التعلم المدمج

٩	الفصل الأول: التدريس والتعلم المدمج	.....
٩	(١-١) تغيير العالم، تغيير المتعلمين	.....
٩	(٢-١) أنواع التعلم المدمج	.....
١٢	(٣-١) لماذا الدمج؟	.....
١٥	(٤-١) المفاهيم الرئيسة لتصميم مقرر مدمج	.....
١٨	(٥-١) اختيار التقنيات والأدوات المناسبة	.....
١٩	(٦-١) توقع استخدام وقت التدريس بشكل مختلف	.....
٢٠	(٧-١) الملخص والمعايير	.....
٢٠	مراجع وقرءات إضافية	.....
٢٣	الفصل الثاني: أمثلة للتعلم المدمج	.....
٢٣	(١-٢) أمور ابحث عنها في أمثلة المقرر المدمج	.....
٢٥	(٢-٢) مثال لمقرر: الأدب الأمريكي منذ ١٨٦٥	.....
٢٩	(٣-٢) مثال لمقرر: مقدمة في علم المحيطات	.....

٣٥	٤-٢) مثال لمقرر: التقنية لمعلمي التعليم الابتدائي.....
٣٨	٥-٢) الأنشطة والتقييمات.....
٣٩	٦-٢) الملخص.....
٤١	الفصل الثالث: الدمج لزيادة الاندماج.....
٤١	١-٣) يسّر اندماج عقول وقلوب المتعلمين.....
٤٣	٢-٣) يسّر اندماج المتعلم من خلال التفاعل.....
٤٥	٣-٣) صمّم التفاعل مع المحتوى لاندماج المتعلمين.....
٤٥	٤-٣) حقّق الاستفادة القصوى من العنصر الإنساني في التفاعل.....
٤٩	٥-٣) الملخص والمعايير.....
٥١	مراجع وقراءات إضافية.....
٥٣	الفصل الرابع: عملية تصميم مقرر مدمج.....
٥٣	١-٤) تجنب المخاطر الشائعة للدمج.....
٥٥	٢-٤) ركّز على المخرجات بالرجوع إلى الخلف.....
٥٧	٣-٤) بسّط تصميم المقرر باستخدام التطوير المكرر.....
٦٠	٤-٤) الملخص والمعايير.....
٦٠	مراجع وقراءات إضافية.....

الباب الثاني: تصميم مقرر المدمج

٦٥	الفصل الخامس: ابدأ الدمج من المخرجات.....
٦٦	١-٥) صف مقررک بإيجاز.....
٦٧	٢-٥) وضّح أهداف المقرر.....
٧٠	٣-٥) اكتب مخرجات تعلم محددة لكل هدف.....
٧٢	٤-٥) ضع الأهداف والمخرجات في جدول زمني.....
٧٣	٥-٥) ضمّن الأهداف والمخرجات في الموقع الإلكتروني لمقررک.....
٧٣	٦-٥) الملخص والمعايير.....
٧٤	مراجع وقراءات إضافية.....
٧٧	الفصل السادس: دمج التقييمات لتحسين التعلم.....
٧٧	١-٦) التقييمات في بيئات الدمج.....
٧٩	٢-٦) قيّم الإنجازات والتفاعلات والملاحظات مباشرة في القاعة المدرسية.....
٨١	٣-٦) قيّم عبر الإنترنت لتوفير الوقت والمرونة والتغذية الراجعة.....

٩٠	٤-٦) حدد التوقعات مع تعليمات واضحة.....
٩١	٥-٦) شجّع الأمانة الأكاديمية عبر الإنترنت.....
٩٢	٦-٦) صمّم مشاريع الطلاب لتصبح قابلة للعرض.....
٩٣	٧-٦) الملخص والمعايير.....
٩٥	مراجع وقراءات إضافية.....
٩٧	الفصل السابع: دمج أنشطة التعلم عبر الإنترنت.....
٩٧	١-٧) الدمج كطريقة للتعرف على الوضع الراهن.....
٩٩	٢-٧) الدمج لتحسين كيفية تعلم الطلاب.....
١٠٠	٣-٧) قدّم المحتوى عبر الإنترنت لتحقيق المرونة والكفاءة.....
١٠٥	٤-٧) اجعل المحتوى عبر الإنترنت فعالاً ويتيح الاندماج.....
١١٣	٥-٧) عزّز المجتمع بالأنشطة الاجتماعية عبر الإنترنت.....
١١٨	٦-٧) الملخص والمعايير.....
١١٩	مراجع وقراءات إضافية.....
١٢١	الفصل الثامن: دمج أنشطة التعلم في الصف.....
١٢٢	١-٨) اجعل التعلم في الصف نشطاً.....
١٢٢	٢-٨) شجّع الطلاب على دعم أقرانهم في الصف.....
١٢٥	٣-٨) استفد من الصف للحصول على أنشطة حقيقية وجهاً لوجه.....
١٢٩	٤-٨) نشط التفاعل المجتمعي من خلال المناقشات الصفية.....
١٣١	٥-٨) اربط الصف مع بيئة التعلم عبر الإنترنت ومع الصف.....
١٣٢	٦-٨) الملخص والمعايير.....
١٣٢	مراجع وقراءات إضافية.....
١٣٥	الفصل التاسع: إعداد بيئة التعلم عبر الإنترنت.....
١٣٦	١-٩) أعد بيئة التعلم عبر الإنترنت لمقررک المدمج.....
١٣٧	٢-٩) أنشئ درساً مدمجاً عبر الإنترنت.....
١٤١	٣-٩) الصفحة الرئيسية لموقع المقرر كمحور.....
١٤٤	٤-٩) تأكد من سهولة الاستخدام من البداية إلى النهاية.....
١٤٤	٥-٩) أنشئ خطة المنهج المدمج.....
١٤٨	٦-٩) هيئ وحفّز الطلاب لمسؤوليات أكبر.....
١٤٩	٧-٩) الملخص والمعايير.....
١٤٩	مراجع وقراءات إضافية.....

١٥١	..... الفصل العاشر: التحسين المستمر لمقررک المدمج
١٥١	..... (١-١٠) اجعل التحسين جزءاً من العملية
١٥٣	..... (٢-١٠) استعد لتدريس مقررک المدمج
١٥٣	..... (٣-١٠) طرق لاكتشاف ما يعمل أو لا يعمل
١٥٩	..... (٤-١٠) مراجعة تصميم مقررک المدمج
١٦٠	..... (٥-١٠) التدريس كمشاركة
١٦١	..... (٦-١٠) الملخص والمعايير
١٦١	..... مراجع وقراءات إضافية
١٦٣	..... ملحق ١: قائمة التحقق لمعايير مقرر مدمج
١٦٧	..... ملحق ٢: مطابقة مخرجات التعلم مع العمليات المعرفية
١٧١	..... ثبت المصطلحات
١٧١	..... أولاً: عربي – إنجليزي
١٧٤	..... ثانياً: إنجليزي – عربي
١٧٧	..... كشف الموضوعات

مقدمة الدليل

Introduction to this Guide

هذه هي الطبعة الثانية من أساسيات التعلم المدمج: دليل قائم على المعايير، جزء من سلسلة راوتليدج لأساسيات التعلم عبر الإنترنت. بينما هذا الكتاب قائم بذاته كدليل للأساتذة الراغبين في دمج التعلم وجها لوجه مع التعلم عبر الإنترنت، فإنه كذلك مكمل لكتاب أساسيات تصميم المقررات عبر الإنترنت: دليل قائم على المعايير، حيث تنطبق العديد من المبادئ والمعايير بصرف النظر عن طريقة التدريس. إن المدخل العام لتطوير مقرر مدمج يختلف عن تطوير مقرر عبر الإنترنت لأنه يتطلب:

الهجين مقابل الدمج مصطلح "هجين" غالبا ما يستخدم لتحديد المقررات المدمجة التي يكون ثلثها على الأقل عبر الإنترنت، وغالبا ما تستبدل محاضرة في الفصل الدراسي أو أكثر بالتعلم عبر الإنترنت. هذا الدليل مفيد بشكل خاص لتصميم المقررات الهجينة.

- التعرف على نقاط القوة والضعف الفريدة للبيئات الصفية والبيئات عبر الإنترنت؛
- التأكيد على مخرجات التعلم مقارنة بالتقنية؛
- دمج الأنشطة بين الأنماط للمحافظة على اندماج الطلاب.

هذا الكتاب يستخدم أمثلة من مقررات مدمجة لتخصصات مختلفة لعرض كيف يكون الاستخدام الفعال للخبرات الصفية وعبر الإنترنت.

(1-م) دليل فريد لتصميم التعلم المدمج

A Unique Guide to Designing Blended Learning

يقدم هذا الدليل للأساتذة والمصممين عملية شاملة وتطبيقية لتطوير مقرر مدمج. هذا الدليل:

- قائم على المعايير Standards-based. القواعد الإرشادية والمعايير مبنية على الأبحاث الحالية في المجال، ونظريات التعلم ذات الصلة، وخبرات الممارسين. تمكن قوائم التدقيق للمعايير القراء من التأمل والتقييم الذاتي لأعمالهم.
- سهل الاستخدام Easy to use. تصميم الكتاب يجمع النص، والرسوم التوضيحية، ومراجع لمصادر عبر الإنترنت لمساعدة القراء على استيعاب المفاهيم. طريقة الكتابة موجزة وواضحة، وتتجنب الرطانة.

- مبسط Streamlined. هذا الدليل يستخدم عملية تصميم بسيطة ولكنها فعالة تركّز على التصميم (أو إعادة التصميم) في مراحل ومن خلال خطوات صغيرة.
- عمليّ Practical. يستعمل الكتاب أمثلة واقعية مشتقة من مجالات تخصصية مختلفة لمساعدة الأساتذة على فهم الأساسيات في السياق. في حين أن بناء الكتاب يركز على النظريات، فإنه في واقع الأمر لا يتحدث عنها. كما يوفر هذا الكتاب نصائح وملاحظات، وفرصاً للتأمل والتمعن في الأفكار.
- شامل Expansive. تحتوي الفصول على مراجع للمزيد من الاطلاع، بالإضافة إلى موقع إلكتروني مرفق لتسهيل الفهم.
- معاصر Contemporary. يقدر هذا الكتاب التنوع والقوة المتنامية للتقنيات المتصلة الحديثة التي تعالج العديد من تحديات التدريس.
- تطلّعي Forward-looking. يعرض هذا الكتاب أفكاراً من طرق تدريس حالية ومستقبلية ترتبط بالعالم الحديث وتشجّع على خبرات تعلّم حقيقيّة تمتدّ إلى ما وراء قيود القاعة الدراسية التقليدية.

(٢-م) لمن هذا الدليل؟ Who Is the Guide For؟

- إن هذا الدليل موجهٌ لمن يشاركون في التدريب والتدريس المدمج على كافة المستويات، ويتضمن ذلك:
- المدرسين أو الأساتذة الجامعيين Teachers or professors الذين يواجهون تحديات إعادة تصميم مقرر التعلم وجهاً لوجه أو مقرر التعلم عبر الإنترنت ليصبح بالنمط المدمج.
 - التقنيين والمصممين التعليميين Instructional designers and technologists الذين يعملون مع الأساتذة لتطبيق النماذج، والأمثلة، وأساسيات المقرر المدمج من خلال مدخل قائم على المعايير.
 - مدربي تطوير الموظفين Staff development trainers الذين قد يستخدموا هذا الدليل كإطارٍ أو مصدرٍ رئيس لبرامج تطوير الموظف في التدريس المدمج.
 - المحاضرين Instructors الذين يدرّسون مقررات عن تصميم التعلم المدمج في كليات التربية، ربما يستخدمون هذا الدليل ليقبلوا عبء تطوير المصادر بأنفسهم.
 - الطلاب Students في برامج تقنيات التعليم الذين يستكشفون التعلم المدمج خلال دراستهم أو فترة الخبرات التدريسية.
 - القادة Leaders الذين يريدون تعلم المزيد عن التدريس المدمج، أو ربما لديهم شك في فعالية أو قابلية التطبيق للمقررات المدمجة أو عبر الإنترنت.

(٣-م) مدخل قائم على المعايير A Standards-Based Approach

- لقد أدرك القائمون على التعليم تأثير التقنية في أسلوب حياتنا، وكيف سيتفاعل طلابهم في العالم بعد المدرسة. مازال لدى العديد من الأساتذة شك في التدريس عبر الإنترنت وما إذا كانت التقنية فعالة في إعادة إنتاج الخبرات التي تستخدم في القاعة الدراسية وجهاً لوجه.

ربما يكون السبب في ذلك هو أنه من السهل إساءة تفسير ما يمكن أن تقدمه التقنية فعليا للتعليم. نحن نؤمن بأن الغرض الأساسي لتقنية التعليم هو توفير الوقت للأشخاص وتوفير المرونة بحيث يسهل تنفيذ الممارسات التعليمية الفعالة. في بعض الحالات، يمكن للمرونة والوقت الذي توفره التقنية توليد أفكار مناسبة للنمط المدمج أو عبر الإنترنت، لم تكن ممكنة من قبل في القاعة الدراسية وجهاً لوجه.

بقدر ما نشعر بالحماس تجاه حداثة التقنية، فإننا نتفهم أن أفضل طريقة لاستخدام التقنية بشكل فعال تكون من خلال التركيز على كيفية تمكينها للتعليم والتعليم القائم على الأدلة. ويعالج هذا الدليل القائم على المعايير تلك الاحتياجات بدون إغراق الأساتذة في النظرية.

تتشابه العديد من المعايير التي تنطبق على تصميم المقررات عبر الإنترنت مع التي تنطبق على تصميم المقرر المدمج. وفي الواقع إن العديد من المعايير المبينة في أجزاء أخرى من هذه السلسلة قابلة للتطبيق على نطاق واسع لتصميم التعلم بشكل عام. ومع ذلك، فإن المقررات المدمجة لها اختلافات أساسية، لذا نقدم معايير جديدة لخدمة ما نراه احتياجات هامة لتصميم المقرر المدمج.

سنعرض المعايير على ثلاث مراحل:

١- ضمن كل فصل تتم مناقشته، ستعرض المعايير كما يلي:

المحتوى والأنشطة تدعم مخرجات التعلم.

٢- في نهاية كل فصل في الملخص. استخدم هذه القوائم للمراجعة أو كقائمة تدقيق مركزة. في هذه المرحلة ستكون المعايير كما يلي:

المحتوى والأنشطة تدعم مخرجات التعلم.

٣- كقائمة تدقيق كاملة في الملحقات. استخدمها لإرشاد وتقييم تصميم المقرر المدمج. في هذه المرحلة ستكون المعايير كما يلي:

المحتوى والأنشطة تدعم مخرجات التعلم.

المقصود من التكرار المضمن في هذا الدليل للمعايير هو تعزيز فهمك لأساسيات تصميم المقرر المدمج الجيد، كما ينبغي أن يساعدك على التعرف على ما هو خفي في بعض الأحيان من الترابط بين المعايير.

الدمج المبني على الأدلة Blending Based on Evidence

المعايير التي ستوجهك في هذا الكتاب استخلصت من نتائج الأبحاث المنشورة أو النظريات التعليمية أو "أفضل الممارسات" في التعلم والتعليم المدمج. بعض المعايير تولدت من خبرات المؤلفين في تصميم وتدريس المقررات المدمجة، وكذلك خبرات تدريب الأساتذة على تصميم وتدريس مقرراتهم المدمجة. وحتى تتمكن من معرفة المزيد ستجد قائمة المراجع الرئيسية في نهاية الفصول التي تظهر فيها المعايير بشكل بارز.

How to Use the Guide (م-٤) كيف تستخدم هذا الدليل

صُمم هذا الكتاب ليستخدم بطريقتين مختلفتين، وفقاً لأهدافك:

- ١- كدليل كامل لإعادة تصميم مقرر مدمج أو هجين على مدى أسابيع أو شهور؛
- ٢- كمجموعة من أنشطة التعلم التي يمكن تطبيقها فوراً لأجل مقرر دمج مقرر في خطوات أصغر.

لأولئك الذين يريدون إنشاء مقرر مدمج كامل، نوصيك بقراءة كل شيء وفحص كل مثال أثناء عملك في عملية تصميم المقرر.

لأولئك الذين ليس لديهم وقت لإعادة تصميم مقررهم بشكل كامل ولكن يريدون أن يبدؤوا في الدمج فوراً، يمكنهم أن يبحثوا عن وسائل شرح النشاط التي تظهر في الفصول ٥-٨، كما يلي:

تعليم الأقران Peer Instruction

لماذا؟

بعد أن يتعلم الطلاب موضوعاً عبر الإنترنت، يجتمعون معاً في القاعة الدراسية مع الأستاذ. يقدم الأستاذ سؤالاً متعدد الاختيارات للصف في موضوع ذا صلة (الشكل ٨-٢).

صُممت سلسلة الأنشطة هذه لمساعدتك على تحويل تدريسيك إلى التعليم المدمج فوراً. إنها توفر تعليمات واضحة ومباشرة حول كيفية نقل نشاط شائع في القاعة الدراسية ليصبح عبر الإنترنت، أو إثراء لقاء في القاعة الدراسية بمزيد من التعلم النشط.

Terminology in this Guide (٥-م) مصطلحات الدليل

- لتحقيق الاتساق والبساطة استخدمنا كلمات محددة أو عبارات لتوضيح احتمالات متعددة في بعض الحالات:
 - أستاذ Teacher. مطور/مصمم المقرر، المحاضر، البروفيسور، الميسر، أو المدرّب. بينما قد تقترح بعض الكلمات مثل "أستاذ" و"ميسر" منهجيتين مختلفتين، فإن هذا الدليل يشير فقط إلى العمل الفعلي للمقرر. وفي الحالات التي يكون الاختلاف فيها بين الأستاذ/المحاضر أو المصمم/المطور مهم، سيتضح ذلك من السياق.
 - طالب Student. الفرد الملتحق بمقرر عبر الإنترنت (مثل: المتدرب، عضو الصف، أو المشارك).
 - متعلم Learner. هذا المصطلح يستخدم عندما نشير إلى الطالب بعد التحاقه في المقرر مع مراعاة الطرق التي يطوّر بها الأشخاص المعرفة.
 - مقرر Course. نستخدم هذا المصطلح للتعبير عن خبرات التعلم والتعليم المنظمة حول مجموعة من الأهداف والمخرجات التي حدّدت من المؤسسة أو الأستاذ. "المقرر" يغطي ما يلي: مقرر كلية أو جامعة، صف أو مقرر في مدرسة ثانوية، برنامج تدريبي، حلقة نقاش، أو ورشة عمل. في بعض الأماكن مثل المملكة المتحدة تشير كلمة "المقرر" إلى برنامج تدريسي وليس كما نستخدمه هنا وهو خبرات مقرر واحد يقوده الأستاذ ويمتد لمدة فصل دراسي.
 - صف Class. مجتمع من الأساتذة والطلاب تم تنظيمه لأجل أهداف تعلّم مشتركة. بينما يشير "مقرر" إلى تنظيم المحتوى والتقييمات والأنشطة، يشير "الصف" إلى الأشخاص الملتحقين بالمقرر.

- درس Lesson. في بعض الأحيان يشار إليه كوحداث، محاضرات، فصول، مقاطع، والدرس هو وحدة متماسكة لتعليمات منظمة حول مخرجات تعلم محددة ويتضمن تقييمات وأنشطة تعلم. الدروس هي حجر الأساس لأي مقرر. في مقرر مدمج تتضمن الدروس أنشطة تحدث في الصف وعبر الإنترنت.
- هدف عام Goal. في بعض الأحيان يسمى مخرج أو هدف سلوكي على مستوى مقرر، نستخدم "هدف" للإشارة إلى أهداف تعلم واسعة وتشمل العديد من مخرجات التعلم المحددة.
- مخرج Outcome. عبارة محددة وقابلة للقياس لتعلم المطلوب – سواء فيما يتعلق بالمعرفة أو السلوك أو الاتجاه، إلخ. - لأجل خبرات تعلم مكتملة بنجاح.
- نظام إدارة التعلم Learning Management System (LMS). نظام معتمد على الشبكة العنكبوتية مكون من أدوات متكاملة بإحكام وتقنيات مبنية لمساعدة الأساتذة في إدارة التعليم وتيسير الأنشطة ومراقبة التعلم. هو بيئة افتراضية شائعة الاستخدام يندمج فيها المتعلم مع المحتوى ومجتمع الصف. يسمى نظام إدارة التعلم في بعض الأحيان بيئة التعلم الافتراضية (VLE).
- القاعة الدراسية/الصف * Onsite. لقاءات أو أنشطة تحدث وجها لوجه، عادة في القاعة الدراسية.
- عبر الإنترنت Online. أنشطة متزامنة (الوقت الفعلي) أو غير متزامنة تحدث عبر الإنترنت.

* استخدمت المترجمة أحد هذين المصطلحين لترجمة (onsite) بما يتناسب مع السياق ويعبر عن المعنى المقصود للمصطلح.